

ALTHOFEN

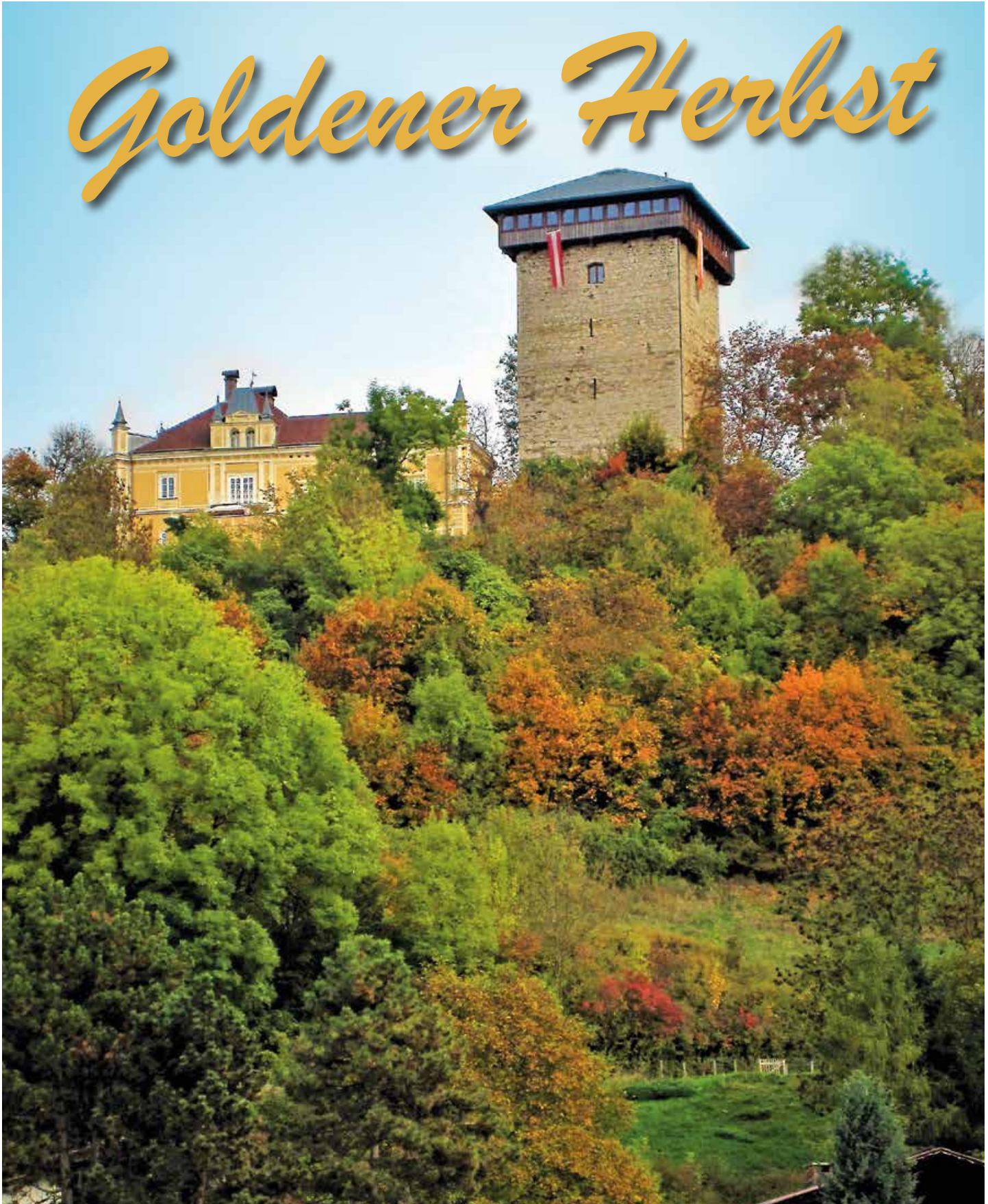
STADTMAGAZIN

Nummer 18

www.Althofen.gv.at

Oktober 2020

Goldener Herbst





Referat für
Generationen, Familien, Soziales,
Bildungswesen, Gesundheitswesen
Referentin:
Vzbgm.ⁱⁿ Ines Hölbling

■ Großes Jubiläum der Team Österreich Tafel

Die Team Österreich Tafel (TÖT) ist eine Initiative vom Roten Kreuz und Hitradio Ö3, mit dem Ziel, Menschen mit Lebensmitteln zu versorgen, die sich finanziell schwer tun. Durch die Verwertung der, von regionalen Supermärkten und lokalen Betrieben dankenswerterweise gespendeten Waren, muss auch wesentlich weniger weggeworfen werden.

Freiwillige leisten großartige Arbeit

Am 18. September 2010 erfolgte die erste Lebensmittelausgabe in der Aula der Mittelschule in Althofen. Bis heute wurden fast jede Woche durchschnittlich 70 Klienten von 10 ehrenamtlichen Rotkreuz-MitarbeiterInnen bedient. Um den Umfang dieser Arbeit zu verdeutlichen: Bei einem 8 Stunden Tag und einer 40 Stunden Woche müsste ein Mensch etwa 62 Jahre arbeiten, um diese Leistung zu erbringen.

Neues Führungsteam

Beinahe ein ganzes Jahrzehnt wurde die TÖT von der ungemein engagierten Althofenerin Elfriede Wassertheurer geleitet, die nun die Verantwortung in jüngere Hände legt. Unter der Führung von Andrea Hoi als Gesamtverantwortliche und Sabine Gassinger als Teamleiterin der Tafel, steht ein hochmotiviertes Team an Freiwilligen auch in Zukunft für diese wichtige Aufgabe zur Verfügung.

Stadtgemeinde unterstützt neuen Standort

Um beim Roten Kreuz den Ansprüchen der Zeit gerecht zu werden, ist es regelmäßig notwendig, diese der Gegenwart anzupassen und es ist dringend erforderlich, die Arbeit der Tafel auf eine, für die Zukunft stabile Basis zu stellen. Um nicht mehr zwischen Mittelschule, Feuerwehr, Pfarrzentrum und Kulturhaus pendeln zu müssen, bekommt die Team Österreich Tafel ein neues Zuhause: Die Ausgabe erfolgt nunmehr in der 10. Oktoberstraße 1, gegenüber der Bank für Kärnten und



Foto: ÖRK/Peter Pugganig

Am Foto von links: Ewald Sabitzer, Andrea Hoi, Sozialdienstreferentin Jennifer Lackner, Sabine Gassinger, Bezirksstellenleiter Herbert Sager

Steiermark. Nachdem die ehrenamtlich erbrachte Arbeit in der TÖT für die Klienten vollkommen kostenlos ist, stehen zur Anmietung eines geeigneten Ausgabelokales keine Geldmittel zur Verfügung. Um den geregelten Ablauf zu sichern, übernimmt die Stadtgemeinde Althofen dankenswerterweise die Miet- und Betriebskosten bis zum 31. Dezember 2021. Ab 1. Jänner 2022 werden die Fixkosten aus den Erlösen des Henry Ladens, der dort ebenfalls ansässigen Second Hand Boutique, vom Roten Kreuz bezahlt. Das Geschäftslokal befindet sich idealerweise in unmittelbarer Zentrumsnähe. Diese Räumlichkeiten sind perfekt, da der Henry Laden im Erdgeschoss und die TÖT im Untergeschoss, mit separatem Eingang, untergebracht werden. Unmittelbare Nachbarn sind ein Facharzt für Orthopädie und eine praktische Ärztin.

Keine Scheu, Hilfe anzunehmen

Gerade in Zeiten wie diesen kommen viele Mitmenschen mit ihrem Einkommen nur schwer über die Runden. Für sie ist die Tafel da, um sie regelmäßig, schnell und unkompliziert mit einer großen Auswahl an Lebensmitteln zu unterstützen. Das Rote Kreuz bittet die Bevölkerung jene Personen, die Hilfe benötigen, zu ermuntern, diese auch in Anspruch zu nehmen. Detaillierte Auskünfte erteilt das Rote Kreuz, Bezirksstelle St. Veit gerne unter der Telefonnummer 050 9144 1400.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Herbst!

Ihre **Ines Hölbling**

Für den Inhalt der Beiträge von Vereinen, Ausschüssen und privaten Ankündigungen sind ausschließlich die jeweiligen Verfasser verantwortlich.

Beiträge für unsere nächste Ausgabe sind bis spätestens 23. November 2020 an simone.schmidinger@ktn.gde.at zu schicken.

„Lass dir keinen Bären aufbinden – Geh gleich zu 1a autoservice!“

Die freie Werkstätte – Ihr Spezialist für alle Marken

Ihre KFZ-Meisterwerkstätte
Fleischhacker & Partner KG
Industriepark 1
9330 Althofen

Die freie Werkstätte

Telefon 04262/29555 Fax 04262/29666

10 Jahre
Wir machen, dass es fährt.

IMPRESSUM:

Medieninhaber und Herausgeber: Stadtgemeinde Althofen
Hauptplatz 8, 9330 Althofen, Tel.: 04262/2288, Fax: 04262/2288-33,
E-Mail: Althofen@ktn.gde.at, Homepage: www.Aldhofen.gv.at

Redaktionsteam: Hubert Madrian, Simone Schmidinger

Verlag, Anzeigen und Druck: Santicum Medien GmbH,
Willroiderstraße 3, 9500 Villach, Tel. 04242/30795,

E-Mail: office@santicum-medien.at

Auflage: 2.700

**DRUCKLAND
KÄRNTEN**
PERFECTPRINT



Glas Schönfelder GmbH
GF. Stefan Schönfelder
Christalnikstraße 8
9330 Althofen
office@glas-schoenfelder.at

Verglasungen im Innen- u. Außenbereich • Tel 04262 2369 • Althofen
www.glas-schoenfelder.at • www.cover-austria.at

Nr. 1 aus der Schweiz



Balkon + Terrassenverglasung



Referat für Raumplanung, Land- und Forstwirtschaft, Wohnungsvergaben und Wohnbau

Referent:
StR Mag. Klaus Trampitsch

■ Förderaktionen des Landes Kärnten

Das laufende Jahr ist ein Jahr voller Herausforderungen, das deutlich macht, wie wichtig ein schönes, komfortables Zuhause ist. Wenn man nicht ins Freie kann und dann noch die eigene Wohnung über keinen Balkon verfügt, dann ist das doch ein kleines Manko. Damit Sie Ihr Zuhause aber richtig genießen können und sich in den eigenen vier Wänden noch wohler fühlen, hat das Land Kärnten einige Förderaktionen geschaffen. Ich darf Ihnen darüber kurz berichten:

1. Förderkriterien zur nachträglichen Montage von Außenbeschattung:

- ...ist eine umweltfreundliche Maßnahme, um die Überhitzung von Wohnungen zu verhindern.
- Einmalzuschuss in der Höhe von **1.000 Euro pro Wohnung**, wenn in einem Gebäude, das **mindestens 20 Jahre** alt ist, nachträglich **Rollläden oder Raffstores** eingebaut werden.
- Die Antragstellung erfolgt nach Endabrechnung, vorausgesetzt, die Lieferung und fachgerechte Montage liegt im Zeitraum zwischen 01.07.2020 und 31.12.2020.
- Anträge stellen können Haus- bzw. WohnungsbesitzerInnen und -besitzer als auch MieterInnen.
- Die Förderaktion läuft bis 31. Dezember 2020.

2. Förderkriterien zur barrierefreien Bädersonierung:

- Ein barrierefreies Bad gehört zu den wichtigsten Ausstattungsbereichen für altersgerechtes Wohnen.
- Für den barrierefreien Umbau der Sanitärräume in Gebäuden, die **mindestens 20 Jahre** alt sind, gibt es (je nach Höhe der förderbaren Kosten) einen **Einmalzuschuss von bis zu 9.000 Euro**. Werden auch ökologische Maßnahmen wie der **Einbau eines WW-PV-E-Speichers** umgesetzt, erhöht sich der Betrag auf insgesamt bis zu 10.000 Euro.

- Kein Nachweis einer Behinderung oder von Pflegebedürftigkeit notwendig; keine Koppelung an den barrierefreien Umbau des Eingangsbereichs.
- Die Förderaktion läuft bis Ende 2021.

3. Förderkriterien zum Einbau von Balkonen und Terrassen:

- Balkone und Terrassen tragen erheblich zur Wohnqualität bei.
- Der nachträgliche Einbau von barrierefreien Balkonen und Terrassen in Mehrparteienhäusern, die im Eigentum von **gemeinnützigen Wohnbaugesellschaften** oder **Gemeinden** stehen, wird nun mit **50 Prozent der förderbaren Kosten** oder **maximal 18.000 Euro pro Wohnung** gefördert.
- Die Gebäude müssen **mindestens 20 Jahre alt** sein.
- Die erhöhte Förderung kann bis 31.12.2020 in Anspruch genommen werden.

Alle Details zu den neuen Impulsprogrammen, Anspruchsvoraussetzungen und AnsprechpartnerInnen gibt es im Internet unter www.wohnbau.ktn.gv.at.

Ich wünsche Ihnen einen erholsamen und schönen Herbst!
Ihr Mag. Klaus Trampitsch



Alle Konzernmarken unter einem Dach im Autohaus Marack!

Seit Jahren ist das Autohaus Marack für viele im Bezirk St. Veit die erste Adresse bei VW und Audi. Mit 1. September wurde das VW- und Audi-Kompetenz-Zentrum in der Krappfelder Straße erweitert: „Wir sind mit Herbstbeginn zertifizierter Skoda- und SEAT-Servicepartner“, verrät Marack-Geschäftsführer Klaus Satz.

Damit bietet der Althofener Traditionsbetrieb mit VW, Audi, SEAT, Skoda und VW-Nutzfahrzeuge-Service alle fünf Konzernmarken an. In Zukunft gibt's damit auch für SEAT- und Skoda-Kunden perfekten Service mit § 57a-Überprüfung, Schnellservice sowie Spenglerei und Lackiererei.

Der Schutz unseres Planeten ist uns allen ein Herzensanliegen. Deshalb wird Ihre Gemeindezeitung ausschließlich mit **CO₂-frei** gewonnener Energie aus **100 Prozent heimischer Wasserkraft** hergestellt.





Referat für Energie, Umweltschutz, Innovation, Zivil- und Katastrophenschutz, Naturschutz, Luftreinhaltung, Altstadt, Naherholungsgebiete, Radwege, Interkommunale Zusammenarbeit und Interkommunaler Gewerbepark

Referent:
StR Mag. Wolfgang Leitner

■ Altstadtssommer Althofen 2020

Der Kultur- und Veranstaltungssommer in der Altstadt von Althofen

2019 wurde der sommerliche Veranstaltungsreigen zum ersten Mal, als Kooperation des Umweltreferenten und des Kulturreferenten bzw. einem finanziellen Beitrag aus dem Kulturbudget aus der Taufe gehoben. Sowohl Bürgermeister Alexander Benedikt als auch der federführend verantwortliche Umweltsadtrat Mag. Wolfgang Leitner sahen dies als einen Versuch, die Altstadt zu beleben und möglichst vielen BesucherInnen dieses Juwel so näherzubringen.

Aufgrund des Erfolges im Vorjahr wurde auch für heuer ein durchaus ambitioniertes Programm erstellt, das wieder möglichst viele Themen in die Altstadt bringen sollte. Doch dann kam „Corona“ und wir sahen den Sommer schon verhagelt. Aufgrund der Lockerungen ab Anfang Juli wurde dann doch ein Schrumpfprogramm möglich, das unter Einhaltung der Corona-Auflagen, bestens und mit vielen begeisterten BesucherInnen durchgeführt werden konnte.

Die Musikveranstaltungen, die sonst durch Elisabeth Egger im Gastgarten angeboten wurden, wurden kurzerhand auf den Salzburger Platz verlegt und entwickelten sich vom Start weg zu einem Erfolgskonzept. Von Anfang an wurde mit Remo Cesare ein Anker mit Italien gesetzt, der dann bis zum Altstadtspaziergang im September und der Einladung in die „Toscana Althofens“ beibehalten, vielleicht noch verstärkt wurde.

The Farfields und die Rock Dragons brachten noch zusätzlich verschiedene Musikangebote auf den historischen Platz, die ebenso gut angenommen wurden. Musikalisch perfekt umrahmt wurden auch die Lesungen im späteren Verlauf des Sommers von Christian Lehner und Marlene Ullreich. Meisterhaft zugeschnitten auf Kriminalgeschichten (Lieder von Georg Danzer) und die Wort- und Klangmalereien, die auf einen wunderbaren und musikalischen Streifzug durch bekannte Film- und Popmusik zusteueren.

So nebenbei wurde auch das Gourmetangebot erweitert: Ein Streetfood-Markt zum Auftakt entwickelte sich zum vollen Erfolg, wie auch die Grillspezialitäten unserer Altstadtwirte vom Gasthof zur Post und vom Prechtthof, die bei den diversen Veranstaltungen zusätzlich für Attraktivität sorgten.

Ein Fixpunkt im Sommer waren dann die Theaterthemen, die mit der „Coromödie“ des Theaterwagens Porcia und dem Kärntner Trommler Corps lautstark auf sich aufmerksam machten, bevor dann im Rahmen eines Laientheaters in der „Toscana Althofens“ die triste Situation nach dem Niedergang der Eisenindustrie in Althofen thematisiert wurde.

Sommer ohne Sommerkino kann eigentlich auch nicht stattfinden, deshalb stand Kino gleich drei Mal für verschiedene Geschmäcker am Programm: Musik und Show rund um Elton John musste leider wetterbedingt verlegt werden, während das „Perfekte Geheimnis“ mit Elias M'Barek doch am Salzburger Platz gelüftet werden konnte. Übrigens erwies sich das letztere Movie zum Besuchermagneten für junge BesucherInnen, die sich köstlich amüsierten. Abgerundet wurde das Filmangebot, wie alljährlich, vom Naturfilm der Klima- und Energiemodellregion Althofen. Er führte uns ins „Land des Honigs“ und brachte die AlthofenerInnen sichtlich zum Nachdenken, was Nachhaltigkeit bedeuten könnte.

Literatur war ebenso gefragt, sei es mit Roland Zingerle in Krimi-Format, oder mit Christine Ullreich, mit einem bunten Streifzug durch das Leben in der Familie und rund um Althofen. Spezielle Kinderprogramme wurden übrigens ebenso versucht: So wurde der „Kobold Dommeldidot“ vom Ensemble des Theaterwagens eigens für Kinder aufgeführt und ein Handpuppensstück rund um Auer von Welsbach im Museum. Leuchtende Kinderaugen waren der Lohn dafür.





E-Installationen Blitzschutzbau
Sat-Anlagenbau KNX Partner

Terkl - Pleschutznig

Elektroinstallationen e.U.

Lastenstraße 3 • 9330 Althofen

0 4262 45 7 45

office@tp-elektroinstallationen.at

www.tp-elektroinstallationen.at

Die Orgel und Orgelmusik standen mit drei Konzerten ebenso im Angebot, wurde heuer auch zusätzlich das 10-jährige Orgel-jubiläum in der Stadtpfarrkirche Althofen gefeiert. Vor vollem Haus und begeistertem Publikum konnte „Orgel meets Blues“ mit Michael Wasserfaller sowie Outi und Lee dargeboten werden. Klassische Orgelmusik in gewohnter Weise von Klaus Waltritsch und Melissa Dermastia, bevor der Abschluss mit „Orgel meets Blockflöte“ durch Olivia Schöffmann und Daniel Ambrosch in Szene gesetzt wurde.

Apropos in Szene setzen: Die „Toscana Althofens“ wurde im Rahmen des Altstadtspaziergangs von Elfriede Wassertheurer und Prof. Roland Adunka historisch beleuchtet. Auch das Thema Licht wurde hier miteinbezogen, sodass die Altstadt und rund 150 BesucherInnen die Krone Althofen schaurig schön und historisch aufgeklärt erleben konnten. Ein besonderes Erlebnis, das ganz besonderen Eindruck hinterlassen hat.

„Mehr als 2.000 begeisterte BesucherInnen konnten wir bei 13 abgehaltenen Veranstaltungen beim ALTSTADTSOMMER Althofen 2020 begrüßen. Besonders erfreulich in einem Jahr, wo es kulturell und veranstaltungstechnisch sehr still war. Besonders bedeutend auch für die historisch so wertvolle Altstadt Althofens“, drückt StR Mag. Wolfgang Leitner treffend aus.



■ Einladung in die „Toscana Althofen's“

Wenn man im Sommer in der Altstadt Althofens Platz nimmt und den Abend ausklingen lässt, könnte man meinen, in der Toscana zu sein. Ist doch die einzige, ständig bewohnte Höhensiedlung in Österreich, durchaus vergleichbar mit der Architektur in der Toscana, einer bekannten Region in Italien.

So war es nur logisch, den diesjährigen Altstadt-Spaziergang dieser Toscana – der Krone Althofens – zu widmen. StR Mag. Wolfgang Leitner hat mit der langjährigen Stadtbegleiterin Elfriede Wassertheurer und dem Leiter des Auer von Welsbach-Museums Prof. Roland Adunka profunde Historiker eingeladen, um über Personen, Bauten und Bräuche in der ehemaligen Salzburger Besetzung zu erzählen. Darüber hinaus gesehen wurden Volksschuldirektorin i.R. Elfriede Trebuch, der ehemalige Philips-Personalchef Sepp Strobl, Treibach-Nostalgie Obmann Christian Worofka und viele historisch interessierte AlthofenerInnen.

Dabei wurde vielen BesucherInnen bewusst, dass die bekannten Persönlichkeiten früherer Jahrhunderte in den Straßen- und Wegebezeichnungen verewigt wurden, auch wenn deren Funktionen oder Errungenschaften heute nicht mehr so geläufig sind. Die Auer von Welsbach-Straße weist dabei auf den großen Erfinder hin, ebenso wie die Karl Veldner-Straße an die Eisenwerke früherer Jahrhunderte erinnert. Die Baron Dickmann-Straße bezeugt von den Eisenwerken der Barone Dickmann usw.

Natürlich war es auch diesmal ein ganz besonderes Feeling, das damit vermittelt wurde, noch verstärkt durch die spezielle Beleuchtung, die auf die Errungenschaften von Carl Auer von Welsbach hinweisen sollten. Insgesamt ein gelungener Abend und Abschluss der Veranstaltungsreihe „Altstadtsommer Althofen 2020“, bei der rund 2.000 BesucherInnen begrüßt werden konnten.

Ihr Mag. Wolfgang Leitner



**KFZ-Technik
Jöbstl GmbH**

Marktstrasse 1a
9330 Althofen

- Spezialist für VW und Audi
- § 57a bis 3,5 t
- Service + Reparatur + Karosserie aller Marken
- Schadensabwicklung
- Reifenlagerung

T: 0664/75140882

www.kfz-joebstl.at



■ Forcierung der Alternativenergie – Ölkesselfreie KEM

Ein wichtiger Schritt, um die geplanten Klimaziele zu erreichen, ist die vom Land Kärnten initiierte Aktion „Ölkesselfreie Gemeinde“. Bereits zwei Gemeinden in der KEM Althofen Umgebung beteiligen sich daran. Es sind dies die e5-Gemeinden Guttaring und Althofen. Weitere Gemeinden der KEM befinden sich ebenfalls in der Umsetzung dieser Maßnahme.

Wenn man bedenkt, dass eine alte Ölheizung, je nach Heizölverbrauch, zwischen 6 und 9 Tonnen CO₂ pro Jahr emittiert, dann kann das pro Gemeinde eine jährliche Treibhausgasreduktion von min. 150 Tonnen ergeben und das ist ein beachtlicher Beitrag zum Klimaschutz.

Die Umstellung von Ölheizungen auf innovative, umweltfreundliche Heizungssysteme fördern die Gemeinden zusätzlich mit € 1.500,-. Das heißt, dieser Förderbetrag wird zusätzlich zu den aktuellen Bundes- und Landesförderungen ausgezahlt.

Weiters wird der Ausbau und die Entsorgung von Öltanks bei Häusern, die bereits auf erneuerbare Energie umgestellt wurden, mit bis zu € 500,- pro Anlage und Haushalt gefördert.

Die Eckpunkte der Aktion sind:

1. Die Umstellung der Heizungsanlage muss im Jahr 2020 erfolgen – die Investitionen zählen rückwirkend ab 1.1.2020 für die Einreichung.
2. Da nur ein begrenztes Förderbudget zur Verfügung steht, werden die Förderanträge nach Einreichdatum gelistet und bewertet.
3. Die Förderanträge bekommen Sie bei den jeweiligen Gemeindeämtern und sind auch dort einzureichen.

Für Auskünfte steht Ihnen der Modellregionsmanager der KEM Althofen Umgebung, Reinhard Primavesi, gerne zur Verfügung. Entweder im Stadtamt Althofen, telefonisch unter 04262/2288/12 oder per E-mail: info.KEM@kaernten-mitte.at.

**Klima- und Energie-
Modellregionen**
Wir gestalten die Energiewende

Althofen Umgebung



■ Friedhof Althofen – Urnengräber

Der Friedhof unserer Stadt soll künftig verschiedene Bestattungsmöglichkeiten, als Alternative zur traditionellen Erdbestattung von Urnen, bieten.

Aus diesem Grund wurden in einem ersten Schritt im ältesten Friedhofsteil zwei Grabanlagen für jeweils sechs Urnensäulen errichtet.

Als Muster wurden die beiden Felder bereits mit drei Säulen bestückt und können vor Ort besichtigt werden.

Interessenten haben die Möglichkeit, entweder die bereits errichteten Stelen zu erwerben, oder direkt bei den Herstellern selbst Säulen in anderer Gestaltung anzukaufen.

Es werden von beiden Lieferanten eine Vielzahl verschiedener Gestaltungsmöglichkeiten zu unterschiedlichen Preisen angeboten.

Bei entsprechender Nachfrage, sollen weitere Anlagen an aufgelassenen Grabstellen folgen.



■ Corona Hilfe für die lokale Wirtschaft mit Mehrwert

Der Stadtrat der Stadtgemeinde Althofen hat sich einstimmig dafür ausgesprochen, die lokale Wirtschaft nach der Corona-Krise tatkräftig zu unterstützen und das mit möglichst breiter Unterstützung der BürgerInnen der Region.



Wenn Sie 100 Euro in City-Zehner investieren, legt die Stadt Althofen 20 Euro drauf! Wenn Sie nur 50 Euro investieren wollen, zahlt sich das auch aus – sie bekommen 60 Euro.

Der Ankauf der City-Zehner im Rahmen dieser Förderaktion ist nur EINMALIG pro Person möglich (bis max. 50 oder 100 Euro) und kann nur im Bürgerservice-Büro (Mo-Do von 8.00 bis 16.00 Uhr, Fr von 8.00 bis 12.00 Uhr) selbst abgewickelt werden. Um in den Genuss dieses Aufschlages zu gelangen, ist es erforderlich, dass Sie sich beim Kauf ausweisen. Also denken Sie bitte daran, ein entsprechendes Ausweisdokument mitzubringen! Ein Wohnsitz in Althofen ist keine Voraussetzung für die Inanspruchnahme.

Diese Aktion gilt ab sofort bis zu einer maximalen Fördersumme von 20.000,- Euro. Danach besteht kein Anspruch mehr auf den Bezug einer weiteren Förderung.

Einlösen können Sie die City-Zehner in ca. 75 Betrieben innerhalb der Stadt Althofen, ausgenommen sind die Lebensmittelmärkte.

■ Blumenschmuckwettbewerb 2020



Wie in den Vorjahren, hat auch heuer wieder eine Blumenolympiade stattgefunden. Viele AlthofenerInnen haben dieses, für uns alle ungewöhnliches Jahr, genutzt, um ihre Balkone und Gärten, wie selten zuvor, in ein Blumenmeer zu verwandeln. Die verschiedensten Pflanzen wurden gehegt und gepflegt und schenkten ihren Besitzern viel Freude. Nicht nur den Besitzern, sondern auch der Fachjury, die wie jedes Jahr den Althofener Blumenschmuck in den verschiedenen Kategorien bewertete.

Ob es heuer eine Preisverleihung in der bisher üblichen Form geben wird, ist noch unsicher. Die Entscheidung richtet sich an die Richtlinien der Regierung und wird zeitgerecht bekanntgegeben. Um aber alle TeilnehmerInnen nicht zu sehr auf die Folter zu spannen, werden nachstehend die Sieger der einzelnen Kategorien bekanntgegeben:

Bauernhöfe und Buschenschank

1. Platz Bernadette Wandelnig, Eberdorf

Privathäuser mit Balkon und Garten

1. Platz Marianne Zsibray

2. Platz Christa Kreuzer

3. Platz Ludmilla Reich

Siedlungen und Wohnstraßen

1. Platz Werner Ruppni

Fenster- und Blumenschmuck

1. Platz Dorothea und Hermann Seiss

2. Platz Jutta Sabitzer

Brigitte Zbül

3. Platz Helga Kreuzer

Sonderobjekte und Sonderpreise (Schrebergarten)

1. Platz Wolfgang Wieser

2. Platz Vera Dörfler

Siegrun Wriessnegger

Ferdinand Trapitsch

3. Platz Angela Kahlhammer



Bewegung, Entspannung und Ernährung - das ist die Bleiberger Gesundheitswoche. Tanken Sie wieder neue Kräfte für den Alltag und stärken Sie Ihre Vitalität und Gesundheit.

- 6 Nächte / 7 Tage inkl. ¼-Verwöhnpension*
- 1 ärztliches Gespräch
- 3 Einfahrten in den Heilklimastollen Friedrich
- 1 Körperanalyse inkl. Ernährungsgespräch
- 2 Teilkörpermassagen à 25 Minuten
- 2 Ergometertrainings à 30 Minuten
- 2 Hydrojetmassagen à 30 Minuten
- Kostenlos ^{optional}: Yoga, Pilates, Klangschalenmeditation

ab € 860,-

pro Person im Doppelzimmer Comfort

Auf Anfrage und nach Verfügbarkeit.

Unsere ¼-Verwöhnpension beinhaltet ein reichhaltiges Frühstück, Mittagssnack mit kleiner Salatauswahl, Gebäck, Suppe und einem Tagesgericht sowie ein 4-Gänge-Abendmenü.

Gesundheits- & Wellnesshotel Bleibergerhof* * * *
Thermenweg 28, 9530 Bad Bleiberg - KÄRNTEN
T: +43 (0)4244 2205 | E: urlaub@bleibergerhof.at
www.bleibergerhof.at



TRÜGLER

Raumausstattung · Althofen
Parkett – PVC – Teppichböden Polster- und Tapeziererwerkstätte
Maler- und Innenausbauarbeiten Vorhänge und Sonnenschutz

9330 Althofen Türkenstrasse 2 Tel.: 04262 - 3133-10
email: office@truegler.at homepage: www.truegler.at

■ Heizzuschuss 2020/2021

Anträge auf Gewährung eines Heizzuschusses können ab sofort bis einschließlich 26. Februar 2021 im Stadtamt Althofen eingebracht werden.

Heizzuschuss in Höhe von € 180,-- Einkommensgrenze (monatlich) netto	
bei Alleinstehenden/Alleinerziehern	€ 920,--
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€ 1.380,--
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€ 150,--
Heizzuschuss in Höhe von € 110,-- Einkommensgrenze (monatlich) netto	
bei Alleinstehenden/Alleinerziehern	€ 1.140,--
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€ 1.570,--
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€ 150,--



Jetzt Termin vereinbaren
Dieter Wiplinger
☎ 0664 3468054



■ Software-Lösung für Wasserzähler

Die Stadt Althofen nutzt für alle Fragen rund um den Wasserzähler die Softwarelösung WATERLOO der Klagenfurter Firma Symvaro. Diese bietet neben den Lösungen zum Wasserzählertausch bzw. -ablesung durch den Monteur auch verschiedene Wege der Zählerstandsübermittlung für BürgerInnen. Somit konnten AlthofenerInnen während der letzten Ableseperiode den Zählerstand via App, Web, Facebook Chatbot oder Hotline durchgeben.

Um die digitale Übermittlung der Wasserzählerdaten durch die BewohnerInnen zu erhöhen, verlost die Stadtgemeinde Althofen unter allen digitalen Übermittlern ein Tablet. Der glückliche Gewinner ist Maximilian Gragger, der seinen Zählerstand über die WATERLOO App Bilderkennung (OCR) übermittelte.

Somit fallen doppelte Verwaltungswege sowie Tipparbeit vollkommen weg und die möglichen Fehlerquellen werden minimiert.



METALLBAU WIPLINGER
STAHL-ALU-GLAS

Terrassenüberdachungen,
Carport, Stiegen, Geländer,
Balkone, Sichtschutz, Tor, Zaun
QUALITÄT AUS ALTHOFEN

Maßanfertigung
Fixpreise
3D Planung

WWW.METALLBAU-WIPLINGER.AT

INDUSTRIEPARK 12, 9330 ALTHOFEN

■ Biotonnenreinigung

Eine regelmäßige Reinigung der Biotonne wirkt einer entstehenden Geruchsbelästigung entgegen. Unterstützend dazu wurde die Firma Gojer damit beauftragt, Ihre Biotonne mittels Spezialfahrzeug einer Grundreinigung zu unterziehen. Diese Reinigung findet am **Donnerstag, 15. Oktober 2020** statt! Bitte achten Sie darauf, dass an diesem Tag die Tonne bereitsteht.



■ Kaplan Gregorz Rapala verabschiedet

Mit einer festlichen Messe in der Stadtpfarrkirche wurde Kaplan Gregor Rapala kürzlich verabschiedet. Der beliebte Priester wechselte mit September 2020 nach Friesach. Bürgermeister Alexander Benedikt und Pfarrgemeinderatsobfrau Brigitte Kriegl dankten mit einer starken Delegation des Pfarrgemeinderates für die Tätigkeit von Kaplan Rapala in unserer römisch-katholischen Stadtpfarre.



Foto (v.l.n.r.) Peter Kuess, Alexander Benedikt, Sonja Pipam, Heimo Schwarz, Brigitte Kriegl, Gregorz Rapala, Ernst Kohla, Ruza Stauber, Günther Stauber und Walter Zemrosser



■ 3. BORG/MUPÄD Althofen-Absolvententreffen

Sie drückten alle am Musisch-Pädagogischen Bundesrealgymnasium (MUPÄD) und Bundesoberstufen-Realgymnasium (BORG) „Auer von Welsbach“ Althofen als Schüler gemeinsam die Schulbank. Vor wenigen Wochen traf man einander im Hotel „Prechtlhof“ in der Althofener Altstadt zum 3. Absolvententreffen. Aus ganz Kärnten kamen die früheren OberstufenschülerInnen angereist, um mit ihren ehemaligen LehrerInnen und MitschülerInnen in Erinnerungen zu schwelgen. Klar, dass an diesem Tag köstliche Anekdoten aus der Schulzeit nicht fehlen durften. Beim „Prechtlhof“ unter anderem gesichtet: Psychotherapeutin Elvira Sematon, Oberst Walter Kerschbaumer, Schulsportkoordinator außer Dienst Walter Pressinger sowie BORG Althofen-Professorin Helga Hammer-schlag.



Foto: THEchipsenpress

■ Mutter – Baby – Treff und Stillgruppe

Unter der Leitung von Sieglinde Schrittmesser (Dipl. Hebamme & IBCLC-Stillberaterin) und Ingrid Forrer (DKKS & IBCLC Stillberaterin) werden Muttis mit Tipps rund ums Baby versorgt, bzw. wird zum Erfahrungstausch jederzeit eingeladen.

Termine: jeden 1. Dienstag im Monat von 9.00 – 11.00 Uhr im Pfarrzentrum

Hilfe bekommt man u.a. bei folgenden Fragen: Stillen, Flasche und Beikost, Schreibaby, Koliken, Schlafprobleme, Umgang und Pflege des Babys, Erziehungsfragen, Ernährung und Erschöpfung der Mutter.

Es wird selbstverständlich darauf geachtet, dass bei den monatlichen Zusammentreffen die notwendigen Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden.



**ALTHOFEN
RHINOS**
1991

Du willst eine neue sportliche Herausforderung?
Du magst den Winter und die Kälte?
Du willst nicht mehr nur Zuseher sein, sondern selbst aufs Eis?
Du willst nicht alleine um den Sieg kämpfen, sondern im Team?
Dann komm zu uns Rhinos!

Es ist niemand zu jung oder zu alt um anzufangen. Auch Mädchen sind sehr gerne gesehen.

Unsere Trainingszeiten:
U8/U10 Mittwoch und Freitag um 16 Uhr
U12/U14 Montag 18 Uhr, Dienstag 16 Uhr und Donnerstag 16 Uhr

Probetrainings können jederzeit absolviert werden – bitte um Anmeldung
Für nähere Infos meldet euch telefonisch bei **Yvonne Graser (0676 7391927)**

■ Genussinsel Bunsenweg – Ihr Nahversorger

Unterstützen auch Sie die Regionalität – denn REGIONAL IS(S)T GENIAL! Ihr Nahversorger im Bunsenweg hat täglich von 6.00 bis 22.00 Uhr für Sie geöffnet. Inhaber und Betreuung: Maurer Astrid und Philipp, Tel: 0664/88890612, Mail: maurergenuss@gmail.com.

■ LEADER Projekt soll Althofen als regionales Versorgungszentrum stärken und neue Betriebe ansiedeln

Althofen ist ein attraktiver Einkaufsstandort, der auch BesucherInnen aus dem Umland anzieht. „Althofen hat für seine Größe einen durchaus wettbewerbsfähigen Branchenmix aufzuweisen, insbesondere im kurz- und mittelfristigen Bedarfsbereich!“, so die Firma CIMA, mit der die Stadtgemeinde Althofen einen Experten in der Standort- und Regionalentwicklung im Rahmen des LEADER Projekts mit ins Boot geholt hat.

Nichts desto trotz sind die Auswirkungen des – durch Corona noch zusätzlich verstärkten – steigenden Online-Handels auch in Althofen spürbar. Die Zahl der leeren Geschäftslokale steigt, Investoren sind in Warteposition, Handel und Gastronomie zeigen eine gewisse Ansiedelungs- bzw. Expansionsunlust.

Genau dort setzt das Projekt an. Im ersten Schritt werden Immobilienpotenziale erhoben und Verwertungsvorschläge erarbeitet. In weiterer Folge werden ansiedlungswillige Unternehmen angesprochen, die den bestehenden Branchenmix ergänzen sollen.

Die CIMA führt dazu aktuell Gespräche mit interessierten LiegenschaftseigentümerInnen, deren Immobilie im zentralen Innenstadtbereich liegt und die sich Anregungen zur künftigen Um- bzw. Weiterentwicklung holen wollen. Die Gespräche finden unverbindlich und kostenlos direkt vor Ort statt. Interessierte können sich bei Melissa Brunner unter der Telefonnummer +43 7752 71117-18 oder per E-Mail unter brunner@cima.co.at melden.

Für die Betreuung ansiedlungswilliger UnternehmerInnen sowie für die bestehenden Betriebe vor Ort wird das zukünftige Stadtmarketing Althofen zuständig sein.



HÖRTECHNIK  PASSIEL

Bei uns
passt sich
Ihr Hörgerät
an Sie an. NICHT UMGEKEHRT

HÖRTECHNIK PASSIEL | 10.- Oktober-Strasse 2 - 9330 Althofen |
T.: 04262 - 20249 | www.hoertechnik-passiel.at

■ Althofen Impuls – ein Verein stellt sich vor Bürgerinnen und Bürger arbeiten an einem lebenswerten Althofen

Seit dem Frühjahr gibt es in Althofen eine überparteiliche Arbeitsgruppe, die sich Anregungen für eine Belebung und Verschönerung der Stadt zum Ziel gesetzt hat. Mit mehreren gelungenen Initiativen gibt es bereits eine erfreuliche Zwischenbilanz.

Gingkobaum bei der Salvator-Apotheke wieder gepflanzt
Aufmerksamen BürgerInnen ist sicherlich nicht entgangen, dass der, vor einiger Zeit Grabungsarbeiten zum Opfer gefallene Ginkgobaum bei der Salvator-Apotheke durch ein prächtiges neues Exemplar ersetzt wurde. Die Organisation sowie das tatkräftige Einpflanzen dazu steuerte „Althofen Impuls“ bei.



Bei der Salvator-Apotheke steht wieder ein Ginkgobaum (v.l.n.r.) Walter Zemrosser, Hubert Buchhäusl, Irmgard Matschnigg, Edi Schlintl, Birgit Schneider-Krassnitzer, Hans Kienberger, Simone Schlintl und Ewald Dabernig

„Künstler im Gespräch“ belebten die Innenstadt

Über regen Zuspruch konnte man sich bei Veranstaltungen zur Belebung in der Innenstadt freuen. An zwei Freitagen im Sommer konnten bekannte KünstlerInnen gewonnen werden, die im Park vor der Mittelschule nicht nur ihre Kunstwerke ausstellten, sondern den BesucherInnen auch im persönlichen Gespräch zur Verfügung standen.

Bei bestem Wetter und attraktiver Musik von Jazz Affairs mit Michael und Johannes Wasserfaller sowie den Gesangs-Acts von Hannes Lafer und Irina Antesberger, freuten sich am 11. September die Malerin, Autorin und Fotokünstlerin Heidi Cas-Brunner, Keramikkünstlerin Sonja Kräuter sowie die Aquarellmalerinnen Christine Kenda und Katharina Schumeyer über den großen Zuspruch. Bereits am 14. August gab es eine erfolgreiche Premiere, als neben Professor Heinz Möseneder auch Keramikkünstlerin Beate Will und Figurenmaler Bruno Markowitz auf reges Besucherinteresse stießen.

Freude herrschte auch bei den Initiatoren Dr. Hubert Buchhäusl und Dr. Walter Zemrosser: „Wir wollen mit Eigeninitiative zur Lebensqualität in unserer Stadt beitragen und freuen uns, so-

wohl die Stadtgemeinde Althofen wie auch Sponsoren aus der Wirtschaft als Unterstützer für die Veranstaltungen gewonnen zu haben. Wir hoffen, mit diesen Veranstaltungen Impulse für die Belebung der Innenstadt gesetzt zu haben.“



Künstler im Gespräch am 11. September im Park vor der Mittelschule (v.l.n.r.) Heidi Cas-Brunner, Sonja Kräuter, Walter Zemrosser, Bianca Schlintl, Christine Kenda, Michael Wasserfaller, Ingrid Klogger, Katharina Schuhmeyer, Johannes Wasserfaller, Hannes Lafer und Irina Antersberger.

RAIFFEISENBANK
ALTHOFEN-GUTTARING

Wir beraten Sie gerne in allen finanziellen
Angelegenheiten!

Mein Althofen. Meine Bank,

■ Singkreis ars musica

Den Abschluss eines außergewöhnlichen und den Auftakt in ein neues Sängerjahrs nahm der Singkreis „ars musica“ zum Anlass, um einen Chorausflug zu unternehmen.

Am Sonntag, 6. September 2020 brachen wir in die Künstlerstadt Gmünd auf, wo wir um 10.00 Uhr in der dortigen Stadtpfarrkirche die Messe, gelesen von unserem Sangesbruder Monsignore Engelbert Guggenberger, musikalisch umrahmen durften.

Vom Gmünder Pfarrer Ante Duvnjak – ehemals auch Kaplan in Althofen – wurden wir als Kirchenchor vorgestellt, was sehr zum Gaudium unter den SängerInnen beitrug. Im Anschluss an den Gottesdienst, gab es vor der Kirche noch ein etwa 25-minütiges Stelldichein, gespickt mit einigen Liedern, die den Anwesenden viel Freude bereiteten und zur Kontaktaufnahme zwischen den SängerInnen und den ZuhörerInnen führte. Nicht nur, dass sich die PGR-Obfrau Maria Strasser beim Chor bedankte, so konnten auch Engelbert Guggenberger und Obmann René Philipp den Bürgermeister der Stadt Gmünd Hans Jury sowie einige Freunde, Bekannte und ehemalige SchülerInnen aus ihrer Zeit als Kaplan bzw. Lehrer in Gmünd begrüßen und alte Erinnerungen auffrischen.

Im Programm ging es nun insofern weiter, als dass eine Führung und ein Workshop im „Haus des Staunens“ folgten. Die Gastfreundlichkeit und Kompetenz von Manfred Tischitz mit seinem Team waren unübertrefflich und zur Belustigung dort trugen die beiden zuletzt ua. bei, als dass René von Engelbert zum Obmann des neuen Kirchenchores „getauft“ wurde. Nach gut 2 Stunden Wissensvermittlung über sog. Obertöne bestiegen wir sowohl verblüfft als auch verduzt den Bus.



Nach einer etwa ¾-stündigen Fahrt kamen wir beim Kleinsasnerhof an, wo wir ein weiteres Mal stutzig und perplex sein durften, ob des Sammelsuriums und der Vielfalt an Gegenständen, die sich dort im und rund um das Anwesen fanden. Aber nicht nur das, auch die Speisen und Getränke ließen keine Wünsche offen und trugen zu einem gemütlichen und gemeinschaftsbildenden Ausklang des Tages bei.

Mit diesem Ausflug beginnt/begann auch wieder unsere herbstliche Chorarbeit und wir, der Singkreis ‚ars musica‘ Althofen (<https://www.ars-musica-Althofen.at/>) sind ein total netter Haufen. Wir haben nicht nur viel Spaß miteinander, sondern wir legen auch besonderen Wert auf gepflegtes Singen unterschiedlichster Chorliteratur, sowie auf Geselligkeit und soziale Kontakte.

Sänger und Sängerinnen sind herzlich eingeladen, in unser Chorleben hinein zu schnuppern. Gelegenheit dazu gibt es jeweils montags ab 19.30 Uhr im Kulturhaus Althofen.

Auch als ProjektsängerIn – so du dich nicht binden möchtest – bist du herzlich willkommen.

Wenn du also Lust und Laune, Zeit und Energie, sowie Freude am Singen hast, setze dich bitte mit unserer Chorleiterin Dagmar Sucher unter 0664/3897171 in Verbindung.

Wir freuen uns auf dich!

■ Radclub Althofen

Großes Althofener Radsport-Talent: Simon Schabernig schaffte in der Kategorie U17 bei den Kärntner Bergmeisterschaften in A Fritz auf den Tauchenberg den tollen 2. Platz. Bemerkenswert ist, dass Simon erst heuer mit dem Radsport beim Radclub Öamtc Raika Althofen begonnen hat und sich auf Anhieb großartig entwickelte. Das gemeinsame Training mit den erfahrenen Kollegen hat sich jedenfalls ausgezahlt.



Gasthof Presser

der Landgasthof in Ihrer Nähe

TÄGLICHES MITTAGSMENÜ!
BURGER AUCH ZUM MITNEHMEN!

Pizza von Donnerstag bis Sonntag ab 17.00 Uhr

KÜCHENZEITEN:

Montag und Dienstag Ruhetag

Mittwoch bis Sonntag von 11.30 bis 13.30 Uhr
und 17.00 bis 20.00 Uhr

**Reservieren Sie gleich Ihren Tisch, Ihre Feier
oder Ihr Zimmer**

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Familie Presser

Krappfelder Strasse 8
9321 Passering
Tel. 04262/3128
gh.presser@gmx.at
www.gasthof-presser.at





■ Pensionistenverband Althofen

Die heurige Corona-Situation machte es auch den Mitgliedern des Pensionistenverbandes schwer, zu ihren jährlichen Aktivitäten zusammenzukommen. So konnte der erste Ausflug erst im Juni gefahren werden. Es ging von Althofen nach Launsdorf mit dem Ziel, die Getränkeherzeugung „Mabura“ näher kennenzulernen. Nach der interessanten Führung durch Getränkeabfüllung, den Hofladen mit den Bio-Gewürzen, ging die Fahrt nach Dreifaltigkeit zum Mittagessen, wo der Ausflug dann in den späten Nachmittagsstunden einen angenehmen Ausklang fand.

■ Althofen möchte die „Stadt des Lichts“ werden

Im Zuge der Ideenwerkstatt wurde vor einigen Jahren der Gedanke entwickelt, Althofen künftig klarer zu positionieren und sozusagen der Stadt eine Marke nach außen zu verpassen.



Was oder wer würde sich dafür wohl besser anbieten, um ein eindeutiges Profil für Althofen beizusteuern, als der geniale Erfinder Carl Auer von Welsbach, der gerade in der Stadt mit der Gründung der Treibacher Industrie AG, dem Bau des ersten Elektrizitätswerkes und der ersten Straßenbeleuchtung – mit Gas und später elektrisch – ganz deutlich seine Handschrift hinterlassen hat. Zudem wird im Jahr 2029 sein 100. Todestag begangen und könnte dafür genutzt werden, seine genialen Erfindungen und deren Anwendungen, die weit in die Zukunft wirken, in den Mittelpunkt zu stellen.

Um architektonische Ideen für ein „Museum des Lichts“ zu gewinnen, wurde die Fachhochschule Kärnten Spittal, Studiengang Architektur, gewonnen, wo sich letztlich 15 Studierende in ihren Bachelor- und Masterarbeiten mit dieser Thematik auseinandergesetzt haben, unter fachlicher Aufsicht und Betreuung von FH-Prof.in Arch. DI Angela Lambea und FH-Prof.in DI Dr.in tech. Elisabeth Leitner, MBA von der FH Kärnten und Univ.-Prof.in Mag. Polona Filipic, Ljubljana, sowie Arch. DI Andreas Voigt aus Berlin. „Herzlichen Dank an alle, die sich diesem Thema angenommen und ihre Ideen für Althofen verwirklicht haben,“ so der zuständige Referent der Stadtgemeinde Althofen, StR Mag. Wolfgang Leitner.



© FH Kärnten – Helga Radler

■ Stadtarchiv Althofen

Althofen in Kärnten – Geschichte & Geschichten



Nach langer Vorarbeit ist es soweit: Dr. Peter Bergmann, Mitglied des Vereins Stadtarchiv Althofen, veröffentlichte das Buch „Althofen in Kärnten – Geschichte & Geschichten“.

Es handelt sich um ein abwechslungsreiches „Lesebuch“, das auf 300 Seiten mit 63 Abbildungen die Geschichte des alten Marktes und der jungen Stadt in die allgemeine Historie einbettet.

Funde weisen auf eine mindestens dreitausendjährige Ansiedlung hin, frühe Urkunden tauchen gegen Ende des 1. Jahrtausends unserer Zeitrechnung auf.

Einen Eckpfeiler des Buchs bilden die Aufzeichnungen der 1985 verstorbenen Althofener Lehrerin Elfriede Amberger, die einen großen Teil ihrer Freizeit in Archiven verbrachte, um historische Nachrichten über ihre Heimatgemeinde aufzuspüren und festzuhalten.

Besonders die Ratsprotokolle der Marktgemeinde aus dem 16. und 17. Jahrhundert zeichnen ein buntes Bild der Zeit. Der Autor hat sich bemüht, diese Niederschriften (Kleinode der lokalen Geschichte) und vieles andere in einem Überblick zu vereinen, der von frühesten Zeiten bis in die Gegenwart reicht. Das Buch ist im Handel – in Althofen in der Buch- und Papierhandlung Schöffmann in der Kreuzstraße, Inhaberin Ulrike Regenfelder – und im Online-Handel erhältlich bzw. bestellbar.

Mehr Infos zum Buch: www.peter-bergmann.at

die kärntner
volkshochschulen

Entdecke den Superhelden in dir...

in zwei Jahren flexibel, mit digitaler Unterstützung, zur **Berufsreifeprüfung** mit den Kärntner Volkshochschulen.

Für Ihre Fragen & Beratung:
 Mag.^a Anja Schaflechner
 E-Mail: a.schaflechner@vhs-ktn.at
 Telefon: 050 477 7012



Gruppenfoto aus dem Jahr 2019

■ Stadtkapelle Althofen

Liebe Musikliebhaber und Musikerfreunde!

Auch hinter uns liegen ein paar ungewöhnliche Monate, in der wir auf jegliche Art von Probenarbeit und auf Auftritte verzichten mussten. Doch schon im Juli erreichte uns ein erster Lichtblick mit zwei Freiluft-Dämmerhappen, bei denen wir wieder gemeinsam für die Bevölkerung musizieren durften.

Im September konnten wir endlich wieder mit den Proben starten – natürlich nur unter Einhaltung aller Richtlinien. Gerade die neue Sitzordnung erfordert besonderes Fingerspitzengefühl

in Sachen Zusammenarbeit und Zusammenspiel. Das brauchen wir maßgeblich für unser nächstes Vorhaben: Noch dieses Jahr nehmen wir anlässlich unseres 110-jährigen Jubiläums im Jahre 2021 eine CD auf.

Das Ergebnis möchten wir Ihnen bei unserem Palmsonntagskonzert 2021 präsentieren, zu dem wir Sie jetzt schon herzlich einladen dürfen!

Die MusikerInnen der Stadtkapelle Althofen freuen sich auf ein baldiges Wiedersehen.

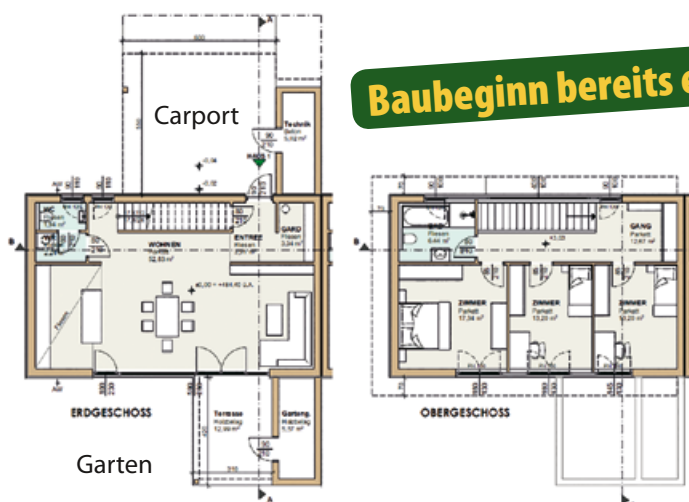
KP Real errichtet moderne Reihenanlage in Krumfelden

Wohnfläche 108 bis 130 m²

Carport | Terrasse | Eigengarten

Finanzierungsbeispiel Kaufpreis € 289.000,-

mit 20 % Eigenmittel monatlich € 772,- auf 30 Jahre
ohne Eigenmittel monatlich € 923,- auf 30 Jahre



Baubeginn bereits erfolgt!



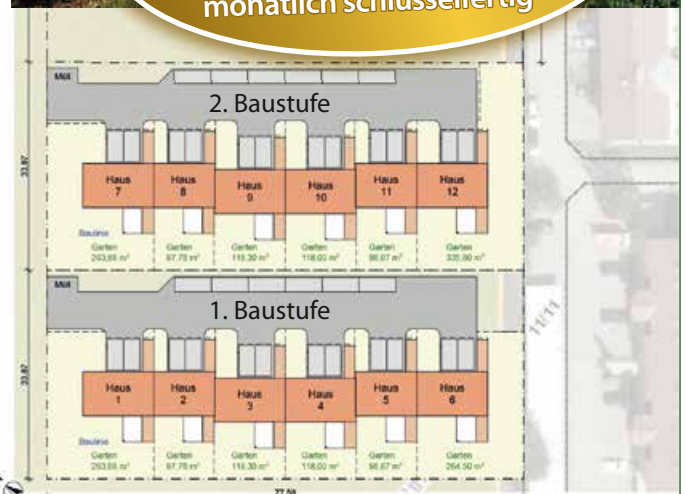
Kaufpreis
ab € **770,-**
monatlich schlüsselfertig

KP
REAL

KP Real GmbH
Schlossplatz 1, 9330 Althofen

Anfragen unter
0664 / 30 32 828

office@kpreal.at, www.kpreal.at



■ SPIELRÄUME in Althofen

Seit mittlerweile vier Jahren organisiert der gemeinnützige Verein SPIELRÄUME leben äußerst erfolgreich das Tennis-training in Althofen!

Das Jahr 2020 war auch im Tennissport ein ganz besonderes. Trotz erschwertem und verspätetem Trainingsbeginn Ende Mai, war die Nachfrage und Begeisterung nochmals größer als im Jahr zuvor. Eine unglaubliche Zahl von 105 Kindern und Jugendlichen im Alter zwischen 5 und 17 Jahren trainierten wöchentlich mit größter Motivation auf den Tennisanlagen der WSG Treibach und des TC Althofen.

„Als wir 2015 den Verein unter dem Motto, einfach mal machen, könnte ja gut werden, gegründet haben, um den Tennissport zu beleben, ahnten wir nicht, welche Ausmaße und Unterstützung unsere Idee annehmen wird,“ berichtet ein sichtlich strahlender Obmann Björn Wilhelmer-Zitter.

Und es geht noch weiter! Von Althofen aus verbreitet sich das Spielräume-Tennisfieber in den ganzen Bezirk. Neben den Hauptstandorten in Althofen und St. Veit/Glan, wird das wöchentliche Kindertraining mittlerweile noch bei fünf weiteren Tennisvereinen begeistert angenommen. Von Brückl über Althofen, Passering und Micheldorf bis nach Grades und Metnitz darf man auf eine Gesamtzahl von über 230 Trainierenden stolz sein.

In Althofen wird zudem nicht mehr nur trainiert, sondern es werden tolle Erfahrungen auf Wettkampfbasis gesammelt. Vier Nachwuchsmannschaften der WSG Treibach (U17 Burschen, U15 Burschen, U13 Mädchen und U9 Kids) nahmen an den Kärntner Meisterschaften teil und waren durchaus sehr erfolgreich. Besonders stolz darf man auf die U9 Mannschaft sein, die ihre ersten Meisterschaftsauftritte in der Werzer Arena in Pörschach hinlegten und ein unglaublich tolles Bild abgaben!

„Im Nachwuchssport geht es immer auch um pädagogische Arbeit! Das Motivieren und Begeistern darf niemals fehlen, die Bedürfnisse jedes einzelnen Kindes müssen ernst genommen sowie ein gesundes Miteinander mit den Eltern gefunden werden“, weiß Philipp Strutz, Organisator und Coach der Spielräume.

Die gefeierten Erfolge sind gut und wichtig, der Fokus der Spielräume Arbeit bleibt aber nach wie vor die Überzeugung,



dass die Kombination aus sportlicher Betätigung und der Teilnahme am Vereinsleben, vor allem für Kinder, einen in ihrer Entwicklung unverzichtbaren Baustein darstellt!

Natürlich ging auch die Covid-19 Pandemie nicht spurlos am Tennissport vorbei, auf den traditionellen Abschluss mit allen Kindern musste leider verzichtet werden, dennoch erhielten alle ein Package mit Tennisutensilien.

Selbstverständlich ist auch nach dem Sommer nicht Schluss mit Tennis. Das Wintertraining wird bereits geplant und aus jetziger Sicht unter Einhaltung der Richtlinien stattfinden. Anmeldungen sind bereits möglich und können jederzeit erfolgen!



SALVATOR APOTHEKE

A-9330 Althofen • Kreuzstraße 10

www.apotheke-althofen.at

**Ihr Partner für Gesundheit,
Vitalität und Wohlbefinden.**



Gestärkt durch die kalte Jahreszeit

Die Nächte werden länger und die Sonnenstunden weniger – der Herbst ist da!

Unser Körper muss sich nach monatelangen warmen Temperaturen wieder auf die Kälte umstellen. Das schlägt nicht nur auf das Gemüt, auch die Gefahr von Verkühlungen steigt. Es ist Zeit, unser Immunsystem auf die kalte Jahreszeit vorzubereiten.

Gerade in Zeiten von Corona, der zu erwartenden Grippewelle und anderer Infektionskrankheiten ist unser Immunsystem besonders gefordert! Eine gute Basis dafür sind neben ausreichender Bewegung an frischer Luft eine ausgewogene Ernährung, um unseren Körper gut mit Vitalstoffen zu versorgen.

Generell sind alle Vitamine lebensnotwendig, gerade im Herbst aber ist es ratsam auf ausreichende Reserven der Vitalstoffe Vitamin C, Vitamin D und Zink zu achten. Qualitativ hochwertige Präparate können einen möglichen Mehrbedarf ausgleichen.

Wir beraten Sie gerne! Bleiben Sie gesund!

Einen schönen Herbst wünscht Ihnen
das Team der Salvator Apotheke

Salvator Apotheke • Mag. pharm. I. Matschnigg
Tel.: 04262/2123 • office@apo-althofen.at

■ Freiwillige Feuerwehr Althofen

Herbert Lackner. 70 Jahre und kein bisschen leise. Herzlichen Glückwunsch.

Unser ehemaliger Kommandant, Land- und Gastwirt Herbert Lackner, feierte kürzlich seinen 70sten Geburtstag. Da durften natürlich auch die Altkameraden, die sich bei der geselligen Feier im ehemaligen Gasthof Lackner einfanden, nicht fehlen. Viele Geschichten rund um die Feuerwehr wurden dabei erzählt und ein genüsslicher Blick auf die historische Gaststätte geworfen. Die Althofer Florianijünger wünschen viel Gesundheit und weiterhin viel Lebensfreude.



58 junge Florianis sind nun bereit zum Helfen.

Nach dem Corona-Lockdown nahm die Ausbildung im Feuerwehrbezirk St. Veit an der Glan wieder Fahrt auf. 9 Frauen und 49 Männer erlernten in Althofen die Feuerwehr-Grundbegriffe. In Abstimmung mit den Richtlinien des Bundes- und Landesfeuerwehrverbandes wurden genaue Vorgaben definiert. „*Fiebermessungen, zugewiesene Sitzplätze, Händedesinfektion und die Reinigung der Gerätschaften nach der Benützung*“, nennt Ausbildungsleiter Gerd Gradischnig einige Punkte des Corona-Sicherheitskonzeptes.

Das Kulturhaus bot genug Platz für die theoretische Ausbildung und für die kulinarische Versorgung durch das Gasthaus Winkelwirt und die FF Althofen. Der praktische Teil wurde auf Grund der Wetterverhältnisse in der Stadthalle durchgeführt. „*Alle waren sehr diszipliniert. Wenn der Abstand wirklich einmal nicht eingehalten werden konnte, wurde ein Mund-Nasenschutz getragen*“, so Gradischnig.

Bei der Abschlussübung wurde das erlernte Wissen bei einem Industriebrand in die Tat umgesetzt. „*Es macht Freude zu sehen, wie motiviert und mit wieviel Fachwissen die jungen Florianis ans Werk gehen*“, bestätigte Bezirksfeuerwehrkommandant Friedrich Monai. „*Vielen Dank der Zimmerei Salbrechter, der Stadtgemeinde Althofen sowie der FF Althofen, dass sie uns so vielfältig unterstützen*“, sagt Monai beim Kursabschluss.

Ausbildungsleiter Gradischnig dankte dem 19-köpfigen Ausbildungsteam: „*Die Zusammenarbeit war bestens und dadurch hat auch alles so gut funktioniert. Das positive Feedback der Teilnehmer bestätigt uns.*“ Althofens Bürgermeister Alexander Benedikt nahm die Gelegenheit wahr, allen für ihr Engagement zu danken. „*Rückt immer gesund ins Rüsthaus ein und*

ich wünsche euch viel Freude am Dienst der BürgerInnen in euren Gemeinden“, so das Stadtoberhaupt.

„*Nach dieser gewissenhaften und coronabedingt doch außergewöhnlichen Wissensvermittlung bin ich noch stolzer euer BFK zu sein*“, so Bezirksfeuerwehrchef Monai bei der positiven Kursbescheinigung aller Teilnehmer. 15 davon gratulierte er zur Auszeichnung.



Mit Abstand ein starkes Stück Freizeit. Feuerwehrjugend Althofen wieder aktiv.

Nach dem Corona-Lockdown haben unsere jüngsten Florianis mit Begeisterung den samstäigigen Übungsbetrieb wieder aufgenommen. Die Jugendbetreuerinnen Magdalena Kerschbaumer und Elisabeth Delsnig sorgten mit Abstand für eine interessante aber auch lustige Gestaltung.



■ Kinderfreunde

Rechtzeitig zum Beginn der Sommerferien konnten wir wieder mit unseren langersehnten Kinderfreunde-Ausflügen starten. Im Juli fand unser Sommerfest im Seerosenstadion in Micheldorf-Hirt statt. Nach der langen Corona-Pause haben sich natürlich alle ganz besonders auf diesen Tag gefreut. Der riesige Sportplatz und das wunderschöne Wetter waren perfekt für ein paar lustige und aufregende Stunden für Groß und Klein. Bei den vier unterschiedlichen Stationen, wo es um Geschick, Schnelligkeit und Wissen ging, waren nicht nur die Kinder, sondern auch die Erwachsenen sehr ehrgeizig. Zum Abschluss gab es eine Siegerehrung mit Urkunden, Geschenken und lautem Applaus – natürlich sind alle GewinnerInnen und können sehr stolz auf ihre Leistung sein!



Unser Kinderfreunde Ausflug im August führte uns zum Isländer Reiterhof Köck in Feldkirchen. Die wunderschöne Reitwanderung, geführt von geschultem Personal, ging über Feldwege und durch Wälder zurück zum Ausgangspunkt. Nach dem Reiten durften die Kinder noch die Pferde absatteln und striegeln, die Isländer Pferde wurden liebevoll umsorgt. Im Streichelzoo und am Spielplatz konnten wir diesen schönen Nachmittag ausklingen lassen.

Wir möchten uns nochmals recht herzlich beim Team des Reiterhofs Köck für diesen schönen Nachmittag bedanken. Es waren gelungene Kinderfreunde-Tage im Sommer – das Strahlen in den Augen der Kinder war das größte Geschenk – Danke an alle, die dabei waren!

Weitere Fotos und Informationen zu unseren Kinderfreunde-Tagen findet ihr auf unserer Homepage <http://www.kinderfreunde-althofen.at/>.



■ Mittelschule Althofen

Erfolgreicher Schulstart

Die am Freitag vor Schulbeginn neu eingeführten Regelungen bezüglich der Maskenpflicht sowie die Registrierungspflicht, stellte uns vor neue Herausforderungen bezüglich der SchülerInnen, die die ersten Klassen unserer Schule besuchen. Dank des Schönwetters, konnte die Einschreibung und Registrierung im Freien erfolgen und so ein reibungsloser Ablauf garantiert werden.



Namensänderung

Im gesamten Bundesgebiet wurden alle Neuen Mittelschulen in Mittelschulen umbenannt.

Gurgelstudie 2020/21

Unsere Schule wurde als eine von 250 Schulen in ganz Österreich ausgewählt, an der sogenannten „Gurgelstudie“ teilzunehmen. Der genaue Zeitpunkt der Durchführung wird noch bekanntgegeben.

Warum und wie wurde unsere Schule als Teilnehmerin ausgewählt?

Unsere Schule wurde auf Basis einer regionalen und nach Altersgruppen geschichteten Stichprobengröße gezogen. Es nehmen 250 Volksschulen, Mittelschulen und AHS-Unterstufen aus ganz Österreich an der Studie teil.

Wie erfolgt die Auswahl der ProbandInnen an der Schule?

Vor der Durchführung der Gurgeltestungen an der Schule muss eine Zufallsstichprobe von SchülerInnen bzw. Lehrkräften gezogen werden.

Unter welchen Voraussetzungen erfolgt die Teilnahme?

Die Teilnahme der ProbandInnen an der Testung ist freiwillig und erfordert die Zustimmung der Erziehungsberechtigten.

Wie laufen die Tests ab und wer führt sie durch?

Die Testungen sollten – insbesondere bei den SchülerInnen – grundsätzlich in der Früh (innerhalb der ersten beiden Schulstunden) stattfinden, da die ProbandInnen ein bis zwei Stunden vor der Testung nicht essen, Zähne putzen oder übungsweise gurgeln sollten, um das Testergebnis nicht zu verfälschen. Die Testung der ProbandInnen (Kinder, Jugendliche, Lehrpersonen) erfolgt an den Schulen unter Anleitung von ÄrztInnen und Assistenzpersonal in entsprechender Schutzausrüstung.

Wer erfährt von den Testergebnissen?

Die ProbandInnen erhalten ihr individuelles Testergebnis nach jeder Probenabnahme. Sollte in einer Probe das Virus SARS-Cov2 nachgewiesen werden, werden selbstverständlich umgehend Schule, (diese verständigt die Erziehungsberechtigten) und zuständige Gesundheitsbehörden informiert. Die Ergebnisse aller Testungen werden im Rahmen der Studie anonymisiert zusammengefasst und wissenschaftlich aufbereitet.

Wer sind meine AnsprechpartnerInnen in der Schule?

Die Schulleitung.

Klassenforen

Die Klassenforen werden heuer tageweise, getrennt nach Schulstufen und mit gestaffelten Beginnzeiten, gemäß den zu diesem Zeitpunkt geltenden Coronaregeln, durchgeführt.

EINE ZEITREISE IN BILDERN VON TREIBACH - NOSTALGIE



Schlußsteinlegung des Marktbrunnens, Althofen am 21. Juli 1901

Am Nachmittag um 15 Uhr wurde die Gründerin und verdienstvolle Vorsteherin des Verschönerungsvereines, Anna Grobecker, von 12 Ehrenjungfern und den Mitgliedern des Verschönerungsvereines von ihrer Behausung, dem Annahof, abgeholt und auf den festlich geschmückten Marktplatz geleitet. Dort angekommen, übernahm Anna Grobecker, auf den Brunnenstufen stehend, das Wort und mit weithin vernehmbarer klangvoller Stimme und in formvollendeter Rede besprach sie die Entstehungsgeschichte des Marktbrunnens:



Anna Grobecker
(1829-1908)

„Schon seit Jahren habe sie in den Sitzungen des Verschönerungsvereines den Wunsch ausgesprochen, den Marktplatz durch einen neuen Brunnen zu verschönern. Doch die schwachen Mittel des Vereines seien für solche Pläne unzureichend gewesen. Bei Gelegenheit des Baues der neuen Wasserleitung sei dieser Wunsch wieder rege geworden und eine zu diesem Zwecke eingeleitete Sammlung habe ein schönes Resultat gelie-

fert. Mit diesen immerhin noch geringen Mitteln Rechnung tragend, habe sie sich bemüht, etwas zu suchen, das denselben entsprechend sei und zugleich an Althofens historische Vergangenheit erinnere. Durch Zufall sei sie auf die beiden Gnomen gekommen, welche ehemals das Portal des Unionsgebäudes in Klagenfurt geschmückt und als Kunstwerk unseres heimatlichen Bildhauers Messner, eines Schülers Hans Gassers, von künstlerischer und für Althofen auch von historischer Bedeutung seien.“

Die Rednerin erinnerte hierauf in begeisterten Worten an jene segensvollen Zeiten, wo Althofen, rings von Erzbergwerken und Hochöfen umgeben, die Pforte des kärntnerischen Eisenhandels war. Zur Erinnerung daran sollte nun ein Gnomenbrunnen den Marktplatz schmücken. „Mit diesem Plane seien alle Mitglieder des Verschönerungsvereines sofort ein-

verstanden gewesen und Oberingenieur Le Gros habe dessen Durchführung in der uneigennützigsten Weise übernommen. Wenn jetzt der Brunnen die erste Sehenswürdigkeit Althofens bilde, so sei dies sein Verdienst. Die Gnomen bewachen im Schoße der Erde die unterirdischen Schätze. Mögen sie auch in den Herzen aller Althofener Friede und Freundschaft bewahren, damit sie in Nächstenliebe zusammenhalten und gleichsam eine große Familie bilden, zum schönen Vorbild aller umliegenden Ortschaften,“ so schloss die Rednerin. Nach dieser, mit rauschendem Beifall aufgenommenen, Rede wurde der Schlußstein zum neuen Marktbrunnen gelegt und mit den Hammerschlägen schöne Sprüche verbunden. Einen der schönsten brachte Constantin Rieder zum Ausdrucke, der sich überhaupt um das Zustandekommen einer feierlichen Schlußsteinlegung außerordentlich bemüht hatte. Er sprach: „O Jungquell riesle fortan nieder und bring uns frohe Zukunft wieder.“

Hierauf übergab der Verschönerungsverein durch seine Vorsteherin den Brunnen an die Bevölkerung Althofens mit der Bitte, sein Wirken nach Kräften zu unterstützen. Da der Erbauer des Brunnens, Otto Le Gros, dienstlich verhindert war, an der schönen Feier teilzunehmen, überreichte Anna Grobecker seiner Frau Gemahlin für ihn einen Lorbeerkranz als Zeichen der Dankbarkeit.

Textquelle: gek. Medienauschnitt vom 28.7.1901 | Bilder: Treibach-Nostalgie



Gnomensbrunnen am Salzburger Platz 1925

Musikschule Althofen

Abschlussprüfungen der Musikschule Althofen-Friesach-Metnitz

Eine Abschlussprüfung an den Musikschulen des Landes Kärnten ist die höchste Auszeichnung, die im Lehrplan vorgesehen ist. Nur mit viel Fleiß, Ausdauer und einem guten Zusammenspiel der SchülerInnen und PädagogInnen kann ein so hohes Ausbildungsniveau erreicht werden. Stolz kann die Musikschule Althofen-Friesach-Metnitz insgesamt drei Abschlusskandidaten präsentieren, die sich im abgelaufenen Schuljahr dieser Herausforderung in der CMA Ossiach stellten. Wir gratulieren Lavenie Natalie Steger und Stephanie Holzer, beide sind in der Musikschule Althofen groß geworden!



Lavenie Natalie Steger
Horn – mit ausgezeichnetem Erfolg (Pädagoge Gerhard Stückler)



Stephanie Holzer
Hackbrett – mit ausgezeichnetem Erfolg (Pädagogin Renate Altmann)

**Die Gemeindezeitung:
Ihr zuverlässiger Werbepartner**



**Ihre Anzeigen-HOTLINE:
0650/310 16 90
anzeigen@santicum-medien.at**



WOHNEN IN Kärnten

- eine Wohnanlage mit 28 Eigentumswohnungen
- Lift mit Zutrittsmöglichkeit in jedem Stockwerk
- süd bzw. westlich ausgerichtete Wohnungen
- überdachte Terrasse mit angrenzenden Eigengärten im Erdgeschoss
- 24 Carporte und 15 PKW Frestellplätze
- Inkl. Abstellräume, Müll-, Trocken- und Technikraum
- großzügige Balkone in den Obergeschossen
- Provisionsfreier Direktverkauf durch Bauträger

**Nur mehr wenige
2-Zimmer-Wohnungen
verfügbar**

Baubeginn erfolgt

**Jetzt NEU
Althofen-
Zentrum!**

**2-Zimmer-Wohnung
(HWB: 25,90 kWh/m²a)**
NFL Wohnung: 57,48 m² | Balkon: 16,59 m²

€ 157.990,-
oder € **373,00**
monatliche Rückzahlungsrate**

INFORMATIONEN UNTER:

MOBIL 0664 / 36 22 590
MAIL info@wik.co.at
WEB www.wohnen-in-kaernten.at

**WIK Wohnen in Kärnten
Bauträgergesellschaft m.b.H.**
Thomas Morgensternplatz 1
9871 Seeboden

* Finanzierungsbeispiel gerechnet mit € 40.000, Eigenmittel, Wohnbauförderung € 300/m² geförderter Fläche, 3 Personen Jungfamilie, Laufzeit 10 Jahre
** Finanzierungsbeispiel gerechnet mit € 20.000, Eigenmittel, Wohnbauförderung € 300/m² geförderter Fläche, 2 Personen Jungfamilie, Laufzeit 10 Jahre

OKTOBER
Fest sparen!

**Tolle Technik,
tolle Aktionen!**



BOSCH
KÜCHENMASCHINE MUM56L20

statt 349,-
199,-
Sie sparen 150,-



A+++
Spartenklasse (2019)

Miele
WASCHMASCHINE WCA030 WCS ACTIVE W1

Jetzt nur
699,-



Rowenta
AKKUHANDSTAUBSAUGER
RH9252 AIR FORCE ALL-IN-ONE 460

statt 419,-
229,-
Sie sparen 190,-



NABO
39" LED-TV 39LV4050

statt 299,-
279,-
Sie sparen 20,-



LG
55" LED-TV 55UN71006LB

statt 629,-
599,-
Sie sparen 30,-



SAMSUNG
55" QLED-TV 55Q64T

Jetzt nur
879,-

43" um € 699,- minus € 50,- Cashback²⁾ = € 649,-
65" um € 1.249,- minus € 100,- Cashback²⁾ = € 1.149,-



KRUPS NESPRESSO
KAPSELMASCHINE XN1005 INISSIA RUBY RED

INKLUSIVE
GUTSCHEIN FÜR
100
NESPRESSO KAPSELN¹⁾

statt 99,90¹⁾
69,90
Sie sparen 30,-



KRUPS NESPRESSO
KAPSELMASCHINE XN741B QTIZ

INKLUSIVE
GUTSCHEIN FÜR
150
NESPRESSO KAPSELN¹⁾

statt 149,90¹⁾
119,90
Sie sparen 30,-



STÖCKLI
DÖRRAUTOMAT
0076.70 DÖRREX MIT TIMER UND KUNSTSTOFFGITTER

statt 159,-
139,-
Sie sparen 20,-

*Stattpreise sind vom Lieferanten/Hersteller unverbindlich empfohlene Verkaufspreise.

¹⁾ Bei Kauf erhalten Sie im Aktionszeitraum von 28.09.2020 bis 14.10.2020 einen Gutschein für eine Kaffeebestellung bei Nespresso, mit dem Sie beim Kauf von mindestens 50 Nespresso Kapseln 100 bzw. 150 Nespresso Kapseln geschenkt bekommen. Der Gutschein ist 1 Monat ab dem Rechnungsdatum einlösbar. Voraussetzung ist eine Mitgliedschaft bei Nespresso.

²⁾ Gültig bei Registrierung auf www.naboo.at

³⁾ Aktion gültig bis 11.10.2020 beim Kauf von ausgewählten Samsung TVs bei Registrierung bis spätestens 25.10.2020. Im Geschäft ist der Kaufpreis inklusive dem Cashback Betrag zu bezahlen. Der Cashback Betrag wird von Samsung nach dem Kauf vergütet. Teilnahmebedingungen unter <http://QLEDDoubleCashback.samsung.at>
Angebote gültig bis 31. Oktober 2020 bzw. solange der Vorrat reicht. Abgabe nur in Haushaltsmengen. Irrtümer, technische Änderungen, Druck- und Satzfehler vorbehalten.

expert  **SABITZER**

EXPERT Sabitzer Livingstyle GmbH.
Kreuzstraße 5, 9330 Althofen, Tel.: 04262 / 37700
office@livingstyle.at, www.expert-sabitzer.at